

Our Lady of Fatima Church



21^a Domingo do Tempo Comun 21st Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura: First Reading:

Isaias / Isaiah 22:19-23

II^a Leitura: Second Reading:

Romanos / Romans 11:33-36

Evangelho: Gospel:

Mateus/Matthew 16:13-20

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Lembra-se de devolver os formulários de registo CCD?

Eles estão disponíveis nas entradas da igreja, ou liga para o escritório paroquial 978-532-0272.

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	David Tyrell
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Bucci
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Lucas Hernandez	Frank Shute
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Linda Hyde	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Gonçalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Gonçalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Gonçalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Fatima, Sergio e Rodney Soares		Darren Santos
Maria Frias Silva	Gabriella M. deOliveira	Emelia Isidro
AnnMarie & Ruby Hill	Luisa Amaral	João Martinho
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Manuel Cunha	Mildred Justo	Paula Cristina Silva
Maria de Lurdes Silveira	Maria Terra	Arlindo Santos
Maria Joaquina Cabral	Manuel Furtado	Jacinto Figueiredo
Tammy Stevens	Dr. Larry McGuinness	Benjamin West
Jennifer Desrosiers	Fernanda Sousa	José Felizardo
Auzenda Alberto	Patrice Grande	Dorothy & Gary Tulchinsky
Manuel DaSilva	Maria Lucinda daSilva	Maria Rosa

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações a esta lista, por favor avise-nos.

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Agosto/August 19-20, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

\$1,669

Esta Semana/This Week

Agosto/August 26-27, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Despesas de Nossa Senhora da Luz

Our Lady of Light Expenses

Próxima Semana/Next Week

Setembro/September 2-3, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Universidade Catolica

Catholic University

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembra-se dos nossos homens e mulheres de serviço em suas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

All who undertake to teach must be endowed with deep love, great patience and profound humility. They must perform their work with earnest zeal. Then, through their humble prayers, the Lord will find them worthy to become fellow workers with Him in the cause of truth. – *Saint Louis*

Todos os que se comprometem a ensinar deve ser dotado de amor com, muita paciência e profunda humildade. Eles devem realizar seu trabalho com zelo sincero. Então, através de suas orações humildes, o Senhor vai encontrá-los dignos de se tornar cooperadores com Ele na causa da verdade. - *São Luis*

Did you remember to return your CCD Registration Forms? They are available at the entrances of the church, or call the parish office 978-532-0272.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

August 27	CCD Teacher Meeting – 4pm
September 10	International Festival
September 13	Celebration of Fatima Apparition
September 17	Festa de Nossa Senhora da Luz
September 23	CCD Parent Meeting – 11am
October 1	First Day of CCD

Catholic TV shows Women of the Church - *We Shall Not Be Moved*. A powerful testimony on the Sisters of New Orleans, who survived the flooding after Hurricane Katrina and rebuilt ministries in the city they love will be shown on Sunday 12:30pm/Wednesday 7:30pm/Friday 5am.

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
Segunda-feira/Monday - 9:00 AM		8/28
Residents of CareOne		
Terça-feira/Tuesday - 9:00 AM		8/29
Special Intention		
Quarta-feira/Wednesday		8/30
Nao haverá Missa / No Mass		
Quinta-feira/Thursday		8/31
Nao haverá Missa / No Mass		
Sexta-feira/Friday - 6:00 PM		9/1
Rosa Machado	Maria Jose Machado de Quintal	
Vocations to the Sisters of MHS of Christ the Lord		
Sábado/Saturday		9/2
9:00 AM		
Almas do Purgatorio		
5:00 PM		
Herminia Marques	brother Rodrigo	
Sunday/Domingo		9/3
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass		
William e Laurentina Espinola e		
Almas do Purgatorio	Glorinda Bettencourt	
John M. "Jethro" Phelps	Frank L Perley Jr	
Deborah J. Moody	Frank L Perley Jr	
Antonio Carroça	family	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Antonio e Manuel Silva e Maria Iduina	Adalgisa Silva	
Joao daSilva Bettencourt	esposa Conceicao	
Antonio Picanco	esposa Alaide	
Joao Francisco Ataide e esposa	filha Delminda Santos	
Maria e Joao Espinola	filha Elisabete e familia	
Lucinda deLima Andrade	filho Jose Feitor	
Manuel Lima Silva	esposa e filhos	
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Mass for all parishioners		

It's never too early to plan for Christmas! On Friday, December 1 at 7pm, the Reagle Music Theatre will present **Christmas Time** featuring music and a living Nativity. With more than 150 performers and a full orchestra, it is a show not to be missed. Tickets are \$50 and include the price of the ticket and transportation from the parish. We have a limited number of seats available. If interested, please call the parish office to reserve your spot.

Nunca é muito cedo para planejar o Natal! Na Sexta-feira, 1º de Dezembro, às 19 horas, o Reagle Music Theatre apresentará o **Tempo do Natal** com música e uma Natividade viva. Com mais de 150 artistas e uma orquestra completa, é um show a não perder. Os ingressos são de \$50 e incluem o preço do ingresso e o transporte da freguesia. Temos um número limitado de lugares disponíveis. Se estiver interessado, ligue para o escritório paroquial para reservar o seu lugar.

August 26 & 27, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

The **Portuguese School of Peabody** will be starting on October 2, 2017 with a mandatory orientation for parents and students at Our Lady of Fatima Church at 6pm. Classes will be held on Mondays and Tuesdays from 5:30 to 7:30pm at the Church. The registration fee of \$25 will be waived if registration forms are submitted by September 25. If you are interested in enrolling your child in the School, please complete the application available at the entrances of the Church and return to Rosa Romano or Ivone Barreto. Also, if anyone is interested in adult Portuguese classes, please contact them for more information. If you have any questions, please contact Rosa at 978-406-1047 or Ivone at 978-317-0184 or at school email address:

escolaportuguesadepeabody@gmail.com.

A **Escola Portuguesa de Peabody** começará no dia 2 de Outubro de 2017 com orientação obrigatória para pais e alunos na Igreja Nossa Senhora de Fátima às 6pm. As aulas serão realizadas às Segundas e Terças das 5:30 às 7:30pm da noite na Igreja. A taxa de inscrição de \$25 será dispensada se os formulários de inscrição forem enviados antes de 25 de Setembro. Se estiver interessado em matricular seu filho na Escola, preencha o pedido disponível nas entradas da Igreja e volte para Rosa Romano ou Ivone Barreto. Além disso, se alguém estiver interessado em aulas de Português para adultos, entre em contato com eles para obter mais informações. Se tiver alguma dúvida, entre em contato com a Rosa no 978-406-1047 ou Ivone em 978-317-0184 ou no endereço de e-mail da escola:

escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Portuguese Americans for Higher Education (PAHFE) Fundraiser on September 29. Don't miss The Portuguese Kids in Peabody, MA with their brand new show, *I'm Not Yelling, I'm Portuguese!* Come out for a night of laughs and enjoy their unique comedy that highlights the funnier side of growing up Portuguese, and all for a great cause! The show will be held at the Holy Ghost Community Center, 20 Howley St. Peabody. Doors open at 7pm. Show starts at 8:30pm. Tickets are \$30 and include desserts donated by Dianne's Fine Desserts of Newburyport! A portion of the proceeds go toward PAHFE's scholarship fund. Tickets can be purchased at www.pafhe.com/get-involved/events or email events@pafhe.com.

Recrutamento de Fundos de Educação para os Estudantes Portugueses para o Ensino Superior (PAHFE) em 29 de Setembro. Não perca As Crianças Portuguesas em Peabody, MA com seu novo show, *I'm Not Yelling, I'm Portuguese!* Saia por uma noite de risadas e desfrute de sua comédia única que destaca o lado mais divertido de crescer o português e tudo por uma ótima causa! O show será realizado no Centro Comunitário do Espírito Santo, 20 Howley St. Peabody. Portas abertas às 7pm. O show começa às 8:30pm. Os ingressos são \$30 e incluem sobremesas doadas por Dianne's Fine Desserts of Newburyport! Uma parte dos resultados vai para o fundo de bolsas de estudo da PAHFE. Os ingressos podem ser adquiridos em www.pafhe.com/get-involved/events ou email events@pafhe.com.

26 e 27 de Agosto, 2017

Our Lady of Fatima Church

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

EWTN Family Celebration: EWTN invites you to this event at the DCU Convention Center in Worcester on September 9-10 for an inspiring weekend for the entire family. The theme will be "Celebrating the 100th Anniversary of Fatima." Be renewed in your faith with inspirational talks by your favorite EWTN television and radio hosts including Fr. Mitch Pacwa. Shop for Holy Reminders at the Religious Catalogue Shop, attend Holy Mass and be a part of a televised EWTN Live Show. Admission is free! For more information visit: www.ewtn.com/familycelebration or call 205-795-5813.

Celebração da família de EWTN: a EWTN convida ti a participar deste evento no Centro de Convenções DCU em Worcester, de 9 a 10 de Setembro, para um fim de semana inspirador para toda a família. O tema será "Comemorando o 100º aniversário de Fátima". Seja renovado em sua fé com conversas inspiradoras por seus anfitriões de rádio e rádio favoritos da EWTN, incluindo o Pe. Mitch Pacwa. Faça compras para lembretes sagrados no catálogo religioso, assista à Santa Missa e faça parte de um Live Show EWTN televisionado. A entrada é gratuita! Para mais informações, ligue para 205-795-5813 ou visite: www.ewtn.com/familycelebration.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

**Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?**

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. As always, thank you for your support.

Preparação do Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planejar e buscar doações para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer compras, lembre-se das coisas e nossos cestos, rifas e ingredientes de cozimento. Como sempre, obrigado pelo seu apoio.

For our children who will be going to college, we pray: God, our Father, You made St. Thomas Aquinas known for his holiness and learning. Help our children to grow in wisdom by his teaching, and in holiness by his faith. Through his intercession, we pray that all will entrust their body, mind, soul, thoughts, actions, and life to obtain the grace of loving Christ above all. Amen.

Para os nossos filhos que estarão indo para a faculdade, rezamos: Deus, nosso Pai, Tu fez este São Tomás de Aquino conhecido por sua santidade e aprendizagem. Ajuda os nossos filhos a crescer em sabedoria, por seu ensinamento e em santidade pela sua fé. Por sua intercessão, oramos para que todos vão confiar o seu corpo, mente, alma, pensamentos, ações e vida para obter a graça de amar a Cristo acima de tudo. Amen.

The Carmelite Sisters' Holy Childhood Preschool

located at 5 Wheatland Street in Peabody has openings for their program for the upcoming school year. Please call Sr. Kathy at 978-531-4733 for further information or visit our website at: www.Carmelitepreschool.com

Escola Infantil das **Irmãs Carmelitas Santo** localizada em 5 Wheatland Street em Peabody tem vagas para seu programa para o próximo ano escolar. Por favor, ligue Sr. Kathy em 978-531-4733 para obter mais informações ou visite nosso website em: www.Carmelitepreschool.com

TV Católica apresenta Mulheres da Igreja - *Nós Não Seremos Movidos*. Um testemunho poderoso sobre as Irmãs de Nova Orleans, que sobreviveram às inundações após o furacão Katrina e os ministérios reconstruídos na cidade que amam, serão exibidos no Domingo, às 12:30pm/Terça-feira às 7:30pm/Sexta-feira às 5am.

Without hesitancy, let us love our enemies, let us do good to those who hate us, and let us pray for those who persecute us. – *St. Augustine*

Sem hesitação, amem os nossos inimigos, fazemos o bem aos que nos odeiam, e oremos por aqueles que nos perseguem. - *São Agostinho*